



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1992/4
13 August 1991

RUSSIAN
Original: ARABIC/ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок восьмая сессия
Пункт 12 предварительной повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД
В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ
ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Ливийской Арабской Джамахирии при Отделении Организации Объединенных
Наций в Женеве от 7 августа 1991 года на имя Председателя
Комиссии по правам человека

Имею честь препроводить настоящим письмо на имя Вашего
Превосходительства, направленное Всеобщим народным конгрессом в ходе его
семнадцатой очередной сессии, которая проходила в июне 1991 года в городе
Сурт, по поводу перевозки сотен ливийских военнопленных из Чада в ряд других
африканских стран Соединенными Штатами Америки.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве
официального документа Комиссии по правам человека по пункту 12

Уважаемый господин Председатель,

Всеобщий народный конгресс, состоящий из представителей народных конгрессов, комитетов, профсоюзов и профессиональных ассоциаций и федераций, собравшись на свою семнадцатую очередную сессию в городе Сурт с целью подготовить проекты резолюций для базовых народных конгрессов на их второй очередной сессии в 1990 году,

получив информацию от Народного комитета Народного бюро по внешним связям и международному сотрудничеству о мирных усилиях, предпринимаемых Ливийской Джамахирией в международных и региональных организациях, в частности в Совете Безопасности и в Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций, в связи с проблемой насильственной перевозки сотен ливийских арабских военнопленных из Чада на свою территорию Соединенными Штатами Америки, которые пользуются обстоятельствами, сложившимися в связи с началом революции в Чаде; и приняв к сведению неспособность всех международных и региональных организаций применить положения международного права в этом вопросе из-за сильного политического давления, которое в разнообразных формах оказывает администрация Соединенных Штатов Америки на эти организации,

изучив подробности этой операции по насильственному вывозу военнопленных, которая была проведена в грубой и варварской форме с нарушением всех норм международного права, конвенций, этики и практики,

считает уместным обратить Ваше внимание на следующее:

1. Соединенные Штаты Америки наращивают свои преступные и бесчеловечные акты агрессии против Ливийской Джамахирии и ее граждан. Вы уже извещены Народным комитетом Народного бюро по внешним связям и международному сотрудничеству о том, что Соединенные Штаты Америки, пользуясь обстоятельствами, сложившимися в ходе революции в Чаде, насильно вывезли ливийских арабских военнопленных, содержащихся в Чаде, через африканские страны на свою собственную территорию, где они подвергались и продолжают подвергаться самым отвратительным формам обращения, унижающего человеческое достоинство. Таким образом, Соединенные Штаты Америки вновь продемонстрировали свое пренебрежение ко всем принципам международного гуманитарного права и конвенциям, в частности к положениям Женевской конвенции 1949 года об обращении с военнопленными, а также показали, что они продолжают нарушать права человека и его основные свободы.

2. Этот насильственный вывоз военнопленных был явным нарушением положений Всеобщей декларации прав человека, в которой народы стран - членов Организации Объединенных Наций подтвердили свою веру в основные права человека, достоинства и ценность человеческой личности, заявив, что никто не должен подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему его достоинство обращению и наказанию (статья 5), что никто не может быть подвергнут изгнанию (статья 9) и что каждый человек имеет право свободно передвигаться и выбирать себе местожительство в пределах своего государства, а также имеет право покидать любую страну и возвращаться в свою страну (статья 13).

Своим преступным актом правительство Соединенных Штатов Америки

террористических актов, а специализированным международным учреждениям следует принять все возможные меры, чтобы положить конец этим безответственным нарушениям.

3. Осуществляя этот насильственный вывоз ливийских граждан, правительство Соединенных Штатов Америки ставит перед собой цель реализации еще более преступного плана, заключающегося в их использовании для проведения диверсий против своей страны. Это подтверждается заявлениями официальных лиц в государственном департаменте, министерстве обороны и разведывательных службах Соединенных Штатов, согласно которым они занимались вербовкой и обучением ливийских пленных в Чаде для проведения диверсий против своей страны. Обо всем этом сообщалось в средствах массовой информации Соединенных Штатов Америки. Как Вам известно, подобные действия являются вопиющим нарушением прав человека, так как плачевные условия, в которых находятся пленные в Соединенных Штатах Америки, позволяют правительству этой страны с большей легкостью вести агитацию и подстрекать их к действиям, направленным против интересов их собственной страны и их сограждан, принуждать их заниматься деятельностью, на которую они никогда не согласились бы по своей воле. Таким образом, помимо прав человека, правительство этой страны нарушает еще и взятое на себя всеми государствами обязательство развивать международные отношения на основе взаимного уважения и предпринимать совместные усилия в интересах дела международного мира и безопасности.

4. В духе благоразумия и ответственности Всеобщий народный конгресс хотел бы заранее отметить, что он располагает точным списком фамилий, описанием и отпечатками пальцев насильственно вывезенных пленных и считает правительство Соединенных Штатов Америки ответственным за их действия со дня лишения их свободы. Обращаясь к международному сообществу и ко всем его организациям с призывом сорвать эти безответственные планы, Ливийская Джамахирия хочет подчеркнуть, что у нее нет иного выбора, кроме как защищаться в рамках международного права, согласно которому в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций она имеет неотъемлемое право на самооборону.

5. Во избежание каких-либо печальных последствий Всеобщий народный конгресс, помимо политических усилий, прилагаемых Народным комитетом Народного бюро по внешним связям и международному сотрудничеству и до сих пор не увенчавшихся успехом из-за упрямства, с которым правительство Соединенных Штатов Америки продолжает реализацию своих замыслов, считает уместным обратить Ваше внимание на данный вопрос, с тем чтобы Вы могли исполнить свои обязанности по защите прав человека в соответствии с международными конвенциями и добиться прекращения бесчеловечных условий, в которых содержатся пленные, а также оказали давление на администрацию Соединенных Штатов Америки с целью обеспечения их освобождения и избавления от незаконного заключения, что позволило бы им вернуться в свою страну и спокойно жить среди родных и друзей, не подвергаясь никакому угнетению, несправедливости или эксплуатации.